

December 22, 2025
令和7年12月22日

Para sa mga magulang/tagapangalaga ng new Grade 1 students:
小学校新1年生

Alkalde ng Toyohashi: Nagasaka Naoto
(Education Division Office, Health & School Meal Division)
豊橋市長 長坂 尚登
(教育部 保健給食課)

Tungkol sa Aplikasyon para sa Tanghalian sa Paaralan 学校給食の申し込みについて

Ang tanghalian sa paaralan ay naglalayong itaguyod ang malusog na mental, pisikal at pagpapabuti ng postura ng mga bata. Gayundin, bilang bahagi ng edukasyon ay malaman ang wasto at kanais-nais na mga gawi sa pagkain at makabuo ng kanais-nais na relasyon sa mga tao.

Mangyaring kumpirmahin ang mga sumusunod na nilalaman at isumite ang “Aplikasyon para sa Tanghalian sa Paaralan” pagkatapos sumang-ayon.

Maraming salamat po sa inyong pang-unawa at kooperasyon.

1. Aplikasyon para sa Tanghalian sa Paaralan

- (1) Upang makatanggap ng pagkain sa paaralan, kinakailangang magpasa ng “application form” para sa tanghalian ng paaralan. Ang bayad para sa tanghalian ay kailangang pasanin ng mga magulang o tagapangalaga ayon sa School Lunch Law, Article 11, 2.

Tandaan na ang mga nilalaman ng school lunch application form na ipinasa noong nagpatala sa elementary ay patuloy na magagamit hanggang makatapos sa junior high school.

- (2) Bilang isang pangkalahatang tuntunin, magbibigay ng isang kumpletong tanghalian (staple food / ulam + gatas). Gayunpaman, sa kaso ng mga allergies sa pagkain o mga sakit, maaaring pumili sa pagitan ng walang gatas (staple food at ulam lamang) at gatas lamang (walang staple food at ulam). Matapos makipag-ugnayan sa paaralan, mangyaring magsumite ng isang hiwalay na "School Lunch Classification Change Notification".

Gayundin kung magpapabago sa kalagitnaan ng taon ng pag-aaral, mangyaring isumite ang "School Lunch Classification Change Notification" sa paaralan ng hindi bababa sa tatlong araw bago ang nais na petsa (hindi kasama ang mga Sabado, Linggo at pista opisyal).

2. Halaga ng Bawat Pagkain sa Taong 2025 (Batayan)

- (1) Elementary School: kumpletong tanghalian ¥320, walang gatas ¥255, gatas lamang ¥65
(2) Junior High School: kumpletong tanghalian ¥370, walang gatas ¥305, gatas lamang ¥65

※ Aabisuhan po kayo tuwing buwan ng Abril bawat taon kung may pagbabago o wala sa halaga ng pagkain sa paaralan.

3. Pagbabayad para sa Tanghalian sa Paaralan

- (1) Ang buwanang bayad sa tanghalian sa paaralan ay babayaran ng magulang batay sa abiso mula sa paaralan.
(2) Kapag ang buwanang pagbabayad ay na-delayed, tutugon kami sa pamamagitan ng mga sumusunod upang maging patas ang pasanin ng mga magulang.

ア Magbabayad ng interest para sa hindi pagbabayad sa tamang oras
(hindi nakapagbayad ng isang taon pataas).

イ Magsasagawa ng imbestigasyon na kinakailangan upang makolekta ang school lunch fees (I-che-check ang public records tulad ng impormasyon sa tax at paghingi ng mga dokumento mula sa government agencies at financial institutions).

学校給食は、成長期にある児童生徒の心身の健全な発達のため、健康の増進、体位の向上を図ることのほか、正しい食事のあり方や望ましい食習慣を身に付け、好ましい人間関係を育てるなど、教育の一環として実施しております。
つきましては下記の内容をご確認いただき、同意の上で「学校給食申込書」を提出してください。学校給食へのご理解とご協力をお願い申し上げます。

1. 学校給食の申し込み

(1) 学校給食の提供を受けるには、「学校給食申込書」を提出していただく必要があります。学校給食費は、学校給食法第11条第2項により保護者の負担とするとありますので、保護者（子に対して親権を行う者（親権を行う者のないときは、未成年後見人））が連帯して給食費を負担していただきます。

なお、小学校入学時ご提出いただいた給食申込書の内容は中学校卒業まで継続して適用されます。

(2) 原則、完全給食（主食・おかず＋飲用牛乳）の提供となりますが、食物アレルギーや疾病などによる場合は、飲用牛乳なし（主食・おかずのみ）、飲用牛乳のみ（主食・おかずなし）を選択することができます。学校へ連絡の上、別途「学校給食区分変更届」を提出してください。

途中で変更する場合も同様に、変更希望日の3日前（土日祝を除く）までに「学校給食区分変更届」を学校へ提出してください。

2. 令和7年度の給食一食当たり単価（参考）

- (1) 小学校 完全給食 320円、飲用牛乳なし 255円、飲用牛乳のみ 65円
(2) 中学校 完全給食 370円、飲用牛乳なし 305円、飲用牛乳のみ 65円

※給食費単価は変更の有無にかかわらず、毎年4月に通知します。

3. 給食費の支払い

(1) 月々の給食費は、学校からの通知に基づき保護者から学校へお支払いいただきます。

(2) 月々のお支払いが遅れた場合は、保護者負担の公平化を図るため、以下のとおり対応します。

ア 遅延損害金を徴収（1年以上支払いが遅れた場合）

イ 給食費の徴収に必要な調査（税情報等の公簿確認及び行政機関や金融機関への資料請求）を実施

4. Pagsuspende at Pagpapatuloy ng Pagkain sa Paaralan

- (1) Kung nais ipahinto o ipagpatuloy ang tanghalian (school lunch), mangyaring kumpirmahin sa paaralan ang petsa kung kailan ito nais ipahinto o ipagpatuloy at magsumite ng “stop school lunch/restart notification” sa paaralan nang maaga, at least 3 days bago ang nais na petsa (hindi kabilang ang Sabado, Linggo o pista opisyal) .
 - (2) Tandaan na ang mga gastos sa paaralan ay kailangang bayaran kung walang abiso mula sa mga magulang para sa pagtigil ng tanghalian sa paaralan.
5. Tungkol sa mga Hakbang na may Kaugnayan sa Tanghalian Kung Sakaling Magkaroon ng Sakuna
- (1) Kapag may papalapit na bagyo, atbp., kapag may lumabas na “storm warning o snowstorm warning” na maaaring maging sanhi ng hindi pagpasok ng mga mag-aaral sa paaralan, maaaring magpasiya na itigil ang tanghalian sa paaralan.
 - (2) Sa kaso ng sakuna, ang menu na binalak na ihain sa pananghalian ay maaaring palitan ng Curry mula sa emergency stock.

6. Tugon sa mga May Allergy sa Pagkain

- (1) Kung kailangan ng inyong anak ng “correspondence for food allergy” ay kailangang magsumite ng [Gakkou Seikatsu Kanri Shido-hyou] o School life management guidance form sa paaralan at talakayin ang nararapat na pagtugon sa paaralan batay sa ibinigay na mga impormasyon.
- (2) Bilang pagtugon sa mga may allergy sa pagkain, batay sa menu, ang pagkain na naglalaman ng produktong allergen ay hindi ihahain sa allergic na estudyante, ngunit ang halaga ng bawat pagkain ay hindi magbabago.

7. Sistema ng Suporta

- (1) Sinusuportahan ang mga gastos sa pagkain sa paaralan “Kyuushoku-hi” o School Lunch Expenses at pagbabayad sa pagpapasulat ng dokumentong [Gakkou Seikatsu Kanri Shido-hyou] o “「School life management guidance form」 ” (2,000 yen ang pinakamataas na halaga) para sa mga nakatugon sa mga pamantayan ng school assistance, Mangyaring siguraduhin na mag-apply taon-taon(renewal) upang patuloy na makatanggap ng pinansyal na tulong .

8. Tungkol sa school lunch support para sa Rakeshon

- (1) Maaaring kanselahin ang school lunch sa pamamagitan ng pagpasa ng Rakeshon day notification sa paaralan bago ang sumusunod na deadlines. Pakitandaan na kung hindi nakapagpasa ng Rakeshon day notification ayon sa deadline, sisingilin ang mga bayarin sa school lunch.

April	「Rakeshon day」 Magpasa ng notification 10 araw bago ang mismong araw ng pagkuha ng Rakeshon day.
Bukod sa April	「Rakeshon day」 Magpasa ng notification hanggang Ika-15 th ng previous month bago ang pagkuha ng Rakeshon (o susunod na weekday kung natapat sa Saturday, Sunday at holiday ang Ika-15 th).

- (2) Kung nais baguhin o kanselahin ang petsa ng Rakeshon day, maaaring makatanggap ng school lunch sa pamamagitan ng pag-request sa paaralan bago ang mga itinakdang deadlines sa (1). Pakitandaan na kung hindi nagpasa ng inyong request sa takdang petsa, kakailanganing magdala ng baong lunch para sa araw na plinanog kunin sana ang Rakeshon day.

9. Mga Karagdagan

- (1) Ang bayarin ng mga magulang/tagapag-alaga sa pagkain ay maaaring magbago depende sa resulta ng pagsasaalang-alang/pagtatalakay ng budget sa hinaharap.
- (2) Kung may mga pagbabago sa mga nakasaad sa itaas, ipagbibigay-alam po namin ang mga pagbabago.
- (3) Kung kailangan ng form para sa [School Lunch Classification Change Notification] at [school lunch stop/restart notification] mangyaring makipag-ugnayan sa paaralan..
- (4) Kung mayroong pagbabago sa mga magulang o tagapag-alaga na nakasulat sa ipinasang application form para sa school lunch, kailangang muling magsumite ng school lunch application form sa paaralan.

(1) 以上の内容について変更がある場合、変更内容を改めて通知します。
(2) 「学校給食区分変更届」及び「学校給食（停止・再開）届」の様式が必要な場合は、学校へお問い合わせください。
(3) 「学校給食申込書」に記載の保護者に変更があった場合、再度「学校給食申込書」を提出してください。

4 給食の停止・再開
(1) 給食の停止または再開を希望する場合は、停止・再開可能日を学校へ編入の上、停止・再開 希望日の3日前（土日祝を除く）までに「学校給食（停止・再開）届」を学校へ提出してください。
(2) 給食停止の連絡がない場合は、給食費が発生しますのでご注意ください。

5 災害等による給食対応について
(1) 台風接近等に伴い、暴風警報や暴風雪警報が発表された場合は、休校となることから、暴風警報や暴風雪警報が発表される可能性のある時は、あらかじめ給食の中止を決定することがあります。
(2) 災害等により、予定していた献立を変更し備蓄メニューを提供することがあります。

6 食物アレルギーの対応
(1) 食物アレルギーにより学校給食で対応が必要な場合は、「学校生活管理指導表」を学校へ提出していただき、その情報をもとに学校と適切な対応について話し合うことが必要になります。
(2) 食物アレルギーの対応として、献立によってはアレルギーの入っているおかずは無配慮対応となりますが、給食費は別記1食当たりの単価と同じとなります。

7 支援制度
(1) 「就学援助制度」の認定基準においては、はる方を対象に給食費及び学校生活管理指導費（「学校生活管理指導表」の記載に伴う文書類の自己負担額（上限額2,000円））を援助しています。
毎年度申請が必要になりますので、ご注意ください。

8 ラーケーション取得に伴う給食対応について
(1) 以下の期日までに、学校へラーケーション取得に係る届け出をすることで、給食を中止することができます。期日までに届け出がない場合は、給食費が発生しますのでご注意ください。

4月	「ラーケーションの日」取得の日10授業日前まで
4月以外	「ラーケーションの日」取得の前月15日（15日が土日祝日の場合は、翌平日）まで

(2) ラーケーションの取得日を変更する場合、または取得を取りやめる場合も、(1)の各期日までに学校へ届け出をすることで給食が提供可能となります。
各期日までに届け出がない場合は、取得を予定していた日の弁当が必要となりますのでご注意ください。

(1) ラーケーション取得日の5日前（土日祝除く）までに、学校にラーケーション取得に係る届け出をすることで、給食を中止とすることができます。5日前（土日祝除く）までに届け出がない場合は、給食費が発生しますのでご注意ください。

(2) ラーケーションの取得日を変更する場合、または取得を取りやめる場合も、取得予定日5日前（土日祝除く）までに学校へ届け出をすることで給食が提供可能となります。5日前（土日祝除く）までに届け出がないと、取得を予定していた日は弁当が必要となりますのでご注意ください。

9 その他
(1) 給食費の保護者負担については、今後の予算編成・審議の結果により変わる可能性があります。
(2) 以上の内容について変更がある場合、変更内容を改めて通知します。
(3) 「学校給食区分変更届」及び「学校給食（停止・再開）届」の様式が必要な場合は、学校へお問い合わせください。
(4) 「学校給食申込書」に記載の保護者に変更があった場合、再度「学校給食申込書」を提出してください。